

Пам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Свобода"
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
(201) 434-3036
УНСоюз: (201) 451-2200

РІК ХСІІ. Ч. 92.

ДЖЕРЗІ СІТІ | НЬО ЙОРК, ЧЕТВЕР, 16-го ТРАВНЯ 1985

ЦЕНТІВ 25 CENTS

JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, MAY 16, 1985

№ 92.

VOL. XCII.

Владика Лостен промовляв на зібранні католицьких виховників



Томас МекКірклен (справа), президент Крайової асоціації католицького виховання, дякує Владиславу Лостену за його промову.

Стемфорд, Конн. — На запрошення Крайової асоціації католицького виховання, Єпископ Василь Лостен був головним промовцем на бенкеті, що відбувся у Ст. Луїсі, в часі конвенції асоціації.

На конвенції було 14,000 присутніх, а бенкет на якому промовляв Єпископ В. Лостен, відбувся 10-го квітня ц.р.

У своєму глибоко опрацьованому слові, Владика Лостен показав добре знання проблем, перед якими стоїть католицьке шкільництво на терені ЗСА і тим здобув собі шире зацікавлення слухачів.

Представляючи себе, як Єпископа УКЦеркви, В. Лостен висловив, що хоча система шкільництва Української Католицької Церкви, не є багата, але помімо того вона відтворює всі її труднощі, які стоять на дорозі адміністрації католицьких шкіл.

Владика В. Лостен сказав, що сьогодні багато завдань у Католицькій Церкві лежить на плечах старших віком людей, а не на молодих. Тому треба докласти зусиль, щоб зберегти дітям якнайкраще релігійне виховання. Більшість американських католиків не люди міста, які мають поразку меншості дітей і тому фреквенція у католицьких школах становить тільки 20 від. в останніх роках. З другої сторони, однак, міські католики є

краще фінансово забезпечені і можуть оплачувати католицькі школи. Велика кількість, конкретно одна третина всіх подружжів, мають партнерів осіб іншої віровизнання і тому діти з таких мішаних подружжів не дістають в родині релігійного виховання. Тільки 20 відсотків католицьких дітей дістає тепер в ЗСА католицьке виховання у школах, інші ходять до публічних шкіл, або приватних, не-католицьких. Це, на думку Єпископа Лостена, накладало більший обов'язок на недільне католицьке виховання, на дошкіль католицьких дітей в недільно відповідним до того професійними силами, а не аматорами.

Свою доповідь Владика Лостен, закінчив словами: "Наша католицька громада в ЗСА тепер потребує не лише грошей, але і ідеалізму, глибокої віри і більшого відданості у вихованні дітей, яких дав нам в опіку Наш Бог і Творець."

ВИСТАВКА СКУЛЬПТУР З ГОЛУБЦЯ

Нью Йорк. — В неділю, 19-го травня ц.р., о год. 1-й по полудні в Галерії Об'єднання Мистців України в Америці відбудеться відкриття виставки скульптури Зенона Голубця. Виставка буде відкрита в будні від 6-8:30, в суботу й неділю від 1-8-ої вечора і триватиме до 26-го травня.

Відбудеться градація шкіл українознавства Нью Йорку

Бавид Брук, Н. Дж. — (О. Шевченко). — У суботу, 8-го червня ц.р., тут в осередку Української Православної Церкви, в Домі Української Культури, відбудеться градація 58 учнів шкіл українознавства метрополії Нью Йорку.

Як і кожного року, програма цього свята складається з кількох частин: офіційної з короткими виступами учителів і учнів та роздачею свідоцтва, мистецької, спільного святкового бенкету і, на закінчення, застави під звуки оркестри "Амор". Програма розпочинається в 6-й год. вечора.

Бажаючи бути учасниками цього свята можуть зголоситися до членів Батьківського Комітету Української школи при Церкві-Пам'ятнику: Володимира Григоренка (201) 788-3025 або Івана Павлика (201) 548-7903 не пізніше як до 25-го травня 1985 року.

В Нью Йорку відбулася прем'єра фільму „Жнива розпачу“

Нью Йорк (О.К.). — Тут в четвер, 9-го травня ц.р., відбулася в приміщеннях Українського Інституту Америки прем'єра фільму „Жнива розпачу“. Цей 55-хвилинний фільм був випродюкований у Канаді та перше публічне висвітлення його відбулося в Торонто у жовтні 1984 року.

На прем'єру в Нью Йорку запрошено ряд американських журналістів та науковців зацікавлених історією України, як також представників українського світу.

При вступі виповнений зал, о год. 8-й увечері гостей прийняв від УІА інж. Володимир Назаркевич, а відтак відкрив імпрезу д-р Богдан Витвицький, від Товариства Українських Професіоналістів в Нью Джерзі, які були головним мотором у влаштуванні цієї імпрези із запрошеними не-українцями. Він поінформував про

фільм, що його режисером є Славо Новичицький, а кінопродюсером Юрій Луговий, та про те, що фільм призначений зокрема для не-української публіки. Д-р Витвицький подякував організації оборони людських прав Фрілдом Газа за помір в підтриманні прем'єри та представив відомого дослідника Великого голоду проф. Джеймса Мейса.

Проф. Мейс у своїх вступних завагах підкреслював паралелю поміж настановою жидівського народу, який шийлих заявляв, що не хоче і не сміє забути голокосту Другої світової війни, з українським народом, який не хоче і не забує Великого голоду спричиненого політикою Сталіна в Україні у 1932-33 роках. Він ствердив, що фільм, який глядачі зараз побачать є власне продуктом заважати українців, які хочуть сві-

І. ГЕРАЩЕНКО ЗАКЛИКАЄ ДО ЗАХИСТУ ЙОГО ДРУЖИНИ

Нью Йорк. — Закордонне Представництво Української Гельсінської Групи подає текст звернення Ігоря Геращенка, адресований європейським парламентам, на захист його ув'язненої дружини Ірини Ратушинської.

„Шановні панове! Я звертаюся до тих, у чийх серцях мужність ще не змінилася на лінощі і боягузтво.

17-го вересня 1982 року працівники КГБ арештували мою дружину Ірину Ратушинську. У березні 1983 року її засудили до 12 років позбавлення волі. Безпрецедентний з часів сталінського терору вирок для політ'язня-жінки. Ірина — поет, член Міжнародного ПЕН-клубу. Вирок ґрунтували на „п'ятих віршах, так само далеких від політики, як „Отеч наш“.

Суд відбувся за порушенням усіх юридичних норм: позбавлення права на захист, закриття залу-суду, покази неіснуючих людей (наприклад, Максиміліана Волошина, російського поета, який помер у 1932 році) — все це створювало враження середньовічного звірства.

Уже понад два роки моя Ірина перебуває в мордовському жіночому політичному таборі. Умови утримання в таборі такі, що витримати такий великий термін практично неможливо. За цих два роки Ірину протримали в карцері 138 днів, де виникла температура 10-12 градусів Цельсія, теплого одягу не дають і годують хлібом з холодною водою.

Голодом і холодом замінюють тепер зашморги і кулі. В таборі Ірина застудила нирки, тепер у неї хронічний піеліт. Її життя під

загрозою, а медичної допомоги в таборі практично не подають. П'ять разів підірвали Ірину позбавляючи побачення зі мною. Ми не бачилися від вересня 1983 року.

Як би то було вам не бачитися з коханою майже два роки? Знаючи при цьому, що може статися найжахливіше, і ви не спроможні допомогти.

Найстрашніше в людині — це байдужість і боягузтво. З байдужої згоди боязливих людей кояться найжахливіші злочини. Страшна доля Ірини Ратушинської реальна зараз в СРСР, але за вашої мовчазної згоди вона може спіткати і вашу дружину та дочку у вашій, покищо демократичній країні. Подумайте про це, коли прийдете додому, і гляньте у вічі своїм ближнім!

Всі ми — діти однієї планети, і долі наші пов'язані водно.

Допоможіть мені врятувати мою дружину в ім'я жінки, яка вас народила, і жінок, яких ви любите!

Ігор Геращенко
СРСР, 252142, м. Київ
вул. Вернадського, 85, кв. 59
тел.: 444-33-95"

ЗП УГГ приєднується до цього розпачливого заклику та подає також адресу табору, в якому відбувається ув'язнення І. Ратушинської: ССССР, 431200, Мордовська АССР, Теньгушевський р-н, пос. Барашево, учр. ЖХ-385/3-5. Ратушинської Ірини Борисівни.

З текстом листа рукопису, копію якого дістаю ЗП УГГ, ця організація ознайомила делегації країн-учасниць Гельсінського процесу які беруть участь в Оттавській нараді. Разом з цими матеріалами прийшла також велика добірка її нових віршів.

Українці Дітройту приготують фестиваль

Дітройт (Р. Дигдало). — Український Фестиваль відбудеться тут в дні 17, 18-го і 19-го травня у Гарт Плаза. В цьому році комітет подав про щаву програму з участю різних вокальних і музичних груп. Найбільшою атракцією українських фестивалів є виступ танцювального ансамблю „Го мін України“ під мистецьким керівництвом Івонни Драгиди-Кульчицької. В етнічній галерії 81-й Відділ СУА підготував виставку українського народного мистецтва з темою „Весна в Україні“.

Батьківські комітети при школах виготовляють українські страви. Крім цього підготують харчові кіоски 58-й Відділ СУА, Студентський Клуб при Вейн університеті, СТ „Черник“, Ансамбль „Гомін України“ та Українська Мишигенська Ліга. Кіоски з українсь-



Л. Заревич

кими виробами будуть мати відділи і Округа СУА та „Гомін України“.

Князівню Українського Фестивалю на 1985 рік вибрано 17-літню Лиду Заревич а її дружиною Марту Несторович.

Л. Заревич є студенткою 11-ої класи української середньої школи Непорочного Зачаття, де вона є президентом класу. Вона є теж виховницею і курінною в Пласті, любить співати, виступати на сцені і малювати писанки. Вивчає гру на бандурі та українські народні танці. У 1984 році вона взяла шосте місце в крайовому конкурсі на „Міс Тінсайдера“ та друге місце як репрезентант Мишигену в конкурсі „Інтернаціональні амбасадорки“ і одержала нагороду „Принстон бук“ за провідництво. Крім всіх цих зашквалень та осягів, Ліда є визначною ученицею та добре володіє українською мовою.

Коронація князівни відбудеться під час відкриття фестивалю в п'ятницю, 17-го травня, в год. 6-й по полудні. Фестивальний Комітет, що його головою є Євген Васильєвич запрошує всю українську громаду до участі. Цьогорічний фестиваль українська громада робить спільно з словаською.

(Закінчення на стор. 3)

СССР ПРОДОВЖУЄ ПОРУШУВАТИ ПРАВА ЛЮДИНИ

Оттава, Канада. — Кореспондент газети „Вашингтон Таймс“ Джеймс Моррісон повідомив, що на конференції про права людини, яка відбувається в столиці Канади, представники ЗСА критикували Советський Союз, який продовжує порушувати права людини.

У конференції беруть участь 35 країн світу — ті країни, які 10 років тому підписали Гельсінські угоди. У 1975 році під час підписання цього договору було вирішено, що делегати всіх країн — учасниць будуть періодично збиратися на конференції, щоб обговорювати гуманітарні, економічні, політичні і військові проблеми, що викликають розбіжності серед європейських країн.

У п'ятницю, 10-го травня, до Канади прибула делегація Конгресу ЗСА, яка за закритими дверима зустрілася з представниками ССССР. Як повідомили місцеві кореспонденти, американська делегація в нальчичанській формі попередила советських представників, що якщо в ССССР не припинять порушення прав людини, не можна чекати якогось прогресу в галузі розширення советсько-американської торгівлі і переговорах про контроль над озброєнням.

Виступаючи після зустрічі з советськими делегатами на пресконференції, сенатор-республіканець Алфонс

Д'Амато сказав: „Я думаю, що наша делегація різко і конкретно заявила советським представникам, що взаємна безпека залежить від того, як Советський Союз буде дотримуватися прав людини“.

Сен. Д'Амато сказав, що представники ССССР не погодилися на припинення порушень прав людини в їх країні. „Замість цього вони почали обвинувачувати ЗСА“, — сказав він. В один момент нашої зустрічі вони вернулися до часів мого діда, нагадавши, що в ті роки в Зеднанних Стейтах вбивали індійців... Я ніколи не думаю, що люди можуть не мати встиду і так вперто брехати. Це, звичайно, не зрушило переговори про права людини з мертвої точки“.

Керівник советської делегації, Всеволод Софінський, відмовився прийняти від американських конгресменів листа, якого вони написали генеральному секретарю Михайлову Горбачову. „Він заявив, що він не листує“, — сказав сенатор Д'Амато.

В кінці минулого тижня до учасників конференції звернувся заступник Державного секретаря ЗСА Майкл Армакост. Він сказав, що адміністрація президента Рональда Регена зацікавлена в досягненні прогресу в переговорах про права людини.

В СВІТІ

ЗСА і КИТАЙСЬКА Народна Республіка ще й досі не домовилися про візити американських воєнних кораблів в китайських портах. Спочатку говорилось про те, що деякі кораблі Сьомої флотії ЗСА матимуть змогу в половині травня відвідати Шанхай. Коли діти відвідати наближалися китайці висунули побажання, щоб на кораблях не було ядерної зброї. Політика Пентагону є така, що головне командування категорично відмовляється від пояснень щодо озброєння кораблів і це становить, до речі, було причиною конфлікту ЗСА з Новою Зеландією, яка ставила подібні до китайських вимоги. Пентагон і Державний департамент висловили переконання, що ця справа можна ще буде погодити, щоб не шкодити співпраці Пекіну з Вашингтоном.

ПОЛІТИЧНІ ВІДНОСИНИ між Зеднанними Стейтами, Америки і Польською Народною Республікою знову погіршилися. Причиною погіршення є не тільки видалення двох американських дипломатів з Польщі, які нібито мали брати участь у першотравневій паралі спільно з лідерами забороненої профспілки „Солидарність“, але також поновні арешти режимом прем'єра Войцеха Ярузельського лідерів „Солидарності“ і припинення їх співпраці з американськими органами розвідки Сі-Ай-Ей та виступи проти державних законів. Незабаром судитимуть у Варшаві трьох профспілкових лідерів — Владислава Фразеюка, Богдана Ліса і Адама Міхніка, яких режимова поліція арештувала ще в лютому цього року.

СОВЕТСЬКИЙ СОЮЗ почав інтенсивно розбудовувати свою базу, правдоподібно військову, летунську і морську у В'єтнамі. Росіяни пояснюють розбудову поширенням торговельних зв'язків між соціалістичними державами Східної Європи і В'єтнамом. Очевидно, західні розвідки чинили, в тому числі також американська розвідка агенція Сі-Ай-Ей, не вірять такій версії після того, як американські розвідки літаки мали можливість перевірити бази з повітря і поробити принципі фотознімки. В інформації говориться, що совети використали також кожен летючий і морський порти, що їх під час війни у В'єтнамі розбудували, а потім залишили американці.

МІНІСТЕР ВНУТРІШНІХ справ Польщі Чеслав Кішак, виступаючи в кінці минулого тижня в парламенті, знову критикував політику Зеднанних Стейтів Америки і закликав Адміністрації президента Рональда Регена, що вона систематично мішається до внутрішніх справ Польської Народної Республіки, а американська розвідка Сі-Ай-Ей і розвідки інших західних країн, намагаються розкладати польське суспільство та й займаються диверсійною роботою. Переходячи до обговорення внутрішніх справ в Польщі ген. Ч. Кішак сформулював польських дисидентів, як „фанатиків“, які вже давно, мовляв, відійшли від реального життя, і піддалися впливам закордонних, ворожих, до соціалізму сил.

КУБІНСЬКИЙ ДИКТАТОР Фідель Кастро погрожує, що коли Зеднанні Стейти Америки розпочнуть свої передачі в єспанській мові з радіостанції „Марти“, розраховані на Кубу і деякі країни Центральної Америки, то Куба передаватиме передачі по-англійськи, а також подумав про побудову потужної телевізійної станції з засягом на південносхідну частину ЗСА. Кубинські пропагандисти хваляться, що вони вже приготувалися до контраатаки на Вашингтон, хоч об'єктивні спостережці, підсміхаючись кажуть, що Куба ніколи не зможе витримати конкуренції із ЗСА у передачах.

ДЕРЖАВНИЙ СЕКРЕТАР ЗСА Джордж Шульц закінчив свою візит у кілька країн Близького Сходу, зокрема в Єгипті, Ізраїлі і Йорданії та відлетів до Відня на зустріч з міністром закордонних справ ССССР Андреем Громиком, з яким він має в плані обговорити багато певних справ міжнародної політики. Довша розмова Шульца з Громиком відбувається на тему дальших переговорів в Женеві про редуцію ядерної стратегічної зброї, яка, на думку політичних спостережців, застрягла на мертвій точці.

ЗУСТРІЧ ШУЛЦА З ГРОМИКОМ НЕ ПРИНЕСЛА ВИДНИХ РЕЗУЛЬТАТІВ

Відень, Австрія. — Зустріч державного секретаря ЗСА Джорджа Шульца з міністром закордонних справ ССССР Андреем Громиком у Відні не принесла видних результатів, — кажуть політичні спостережці, — хоч Шульц, виступаючи на пресовій конференції після шестигодичних розмов з Громиком, намагався представити розмову оптимістично кажучи, що близькосхідні проблеми і переговори в Женеві про редуцію міжконтинентальної ядерної зброї не належать до легких.

Основну частину часу оби два співрозмовні присвятили Женеві. Бо, нема не правди діти, переговори між американською і советською делегаціями у справі скорочення ядерної зброї застрягли на мертвій точці і, якщо врятувати старання про зустріч президента Рональда Регена з новим советським лідером — генеральним секретарем ЦК КПСС Михайлом Горбачовим, передбачене вже навіть на осінь цього року, то неуспіху у переговорах можуть дуже пошкодити такої зустрічі, або взагалі її перекреслити.

На запитання кореспондентів про що говорили речники закордонної політики ЗСА і ССССР, Дж. Шульц відповів, що головною справою були переговори в Женеві, але поза тим ми порушили майже усі аспекти міжнародної політики, головні ті, у яких наші погляди розходяться. „Я, очевидно, порушив також проблему прав людини, що я роблю кожного разу“, — заявив Шульц, викликавши загальне здивування цієї заявою і спонтанні оплески західних кореспондентів. Цю справу американська

делегация, до якої входив також Роберт МакФарлейн, дорадник Президента у справах крайової безпеки, вважала за потрібне піднести справу прав людини у зв'язку з конференцією 35-ох держав, сингаторів Гельсінської угоди в Оттаві, Канада.

Втім, менші особи кажуть, що Шульц і Громиком не змогли осунути перешкод, які заступали у переговорах в Женеві, але прийшли до висновку, що треба більше зустрічей на вищому рівні, а головне, не можна покладатися в песимістичній настрій з цього приводу. Інтереси обидвох держав повинні перемогти всі перешкоди. Москва обвинувачувала, як завжди, що ЗСА відмовляється говорити про свою космічну зброю, і це, мовляв, зупиняє шість переговорів. Вашингтон нагомість не задовольнений новими советськими ракетами і викидними ракет, що їх ССССР поспішно розміщує в багатьох місцях світу.

Журналісти хотіли знати чи дійде до зустрічі президента Р. Регена з лідером ССССР М. Горбачовим, але советський речник Валерій Ломейко давав винамоучу і неясну відповідь. Була піднесена також справа вбивства советськими воєями у Східній Німеччині американського майора Артура Ніколсона, але й тут західні кореспонденти не змогли нічого конкретного довідатися.

До складу американської делегації, крім Дж. Шульца, Р. МакФарлейна, входили ще амбасадор ЗСА до ССССР Артур Гартман, заступник державного секретаря Річард Бірд і Пол Ніш, голова делегації ЗСА на переговорах в Женеві.

У Філадельфії згорів цілий квартал будинків

Філадельфія. — Ціле населення того міста, є під враженням трагічного конфлікту поміж поліцією і радикальною негритянською організацією „Мув“, що відбувся у понеділок, 13-го травня, у вечірніх годинах. Поліція, після кількох годин перестрілок з членами групи, які ніяк не хотіли опустити свої хати, кинула з гелікоптера бомбу. Бомба викликала вогонь, який поширившись, спалив понад 50 домів в найближчому сусідстві, а сила вогню була така велика, що ніяк не можна було його погасити. Крім того, з уваги на стрілянину, пожежники боялись приступити до горючих будинків.

Шойно у вівторок, 14-го травня стверджено величезну туго нещастя. Понад 200 людей залишилися без приміщення, а досі у заринах знайдено вже шість трупів і шукають за дальшими.

Члени радикальної негритянської групи вже мали у 1978 році сутичку з поліцією, в якій загинув один поліцейський. Група не визнає модерних засобів цивілізації і тому доволі часто виконувала місто усунення їх. Остання інтервенція поліції також прийшла після скарги сусідів, що із забудови радикальної групи іде незносимий сморід.

Акція поліції була планована та в порозумінні з мейором міста. Ще в неділю, 12-го травня ввечерю поліція евакуювала найближчих сусідів радикальної групи, єдиючись конфронтації. Коли однак члени групи „Мув“ не хотіли піддатися і постійно дали стріляти поліції дала доручення кинути на їхню хату бомбу.

Помімо того, що мейор міста Філадельфії Вілсон Гуд, який є сам негром, боронить тактику поліції, спалення понад 50 домів і знищення приміщень 200 невинних осіб, як теж жертви в людях, викликалі широкій відгомін у Філадельфії і в цілій країні.

В АМЕРИЦІ

АМЕРИКАНСЬКА АСОЦІАЦІЯ адвокатів і Асоціація советських юристів підписали договір, в якому сказано, що кожний рік вони будуть обмінюватися делегаціями з п'ятьох осіб. Передбачається також обмін юридичними публікаціями і спільні семінари та конференції. Договір був підписаний під час візиту в ЗСА советської делегації, яку очолював міністер юстиції РСФСР Александер Сухарев.

ПАЛАТА РЕПРЕЗЕНТАНТІВ 322-ма голосами проти 93-ох прийняла резолюцію, яка закликає вислати із ЗСА амбасадора ССССР Анатолія Добриніна, якщо Москва до 30-го червня не вибачиться за вбивство американського майора Артура Ніколсона советським вартовим у Східній Німеччині. Один з ініціаторів резолюції, республіканець Вільям Брумфілд, поінформував, що Палата Репрезентантів не консультувалася до голосування ні з Білим Домом, ні з Державним департаментом, але заявив, що „пора поставити Советський Союз на власне місце“.

АЛЬМАНАХ УНС НА 1986 РІК

Редакція „Свободи“ вже почала підготовку видання Альманаха УНС на 1986 рік. Матеріали можна надсилати до 16-го червня 1985 року.

СВОБОДА **СВОБОДА**
Український щоденник

FOUNDED 1893

Svoboda USPS (30-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Subscription: 1 year — \$40.00 6 months — \$22.00 3 months — \$12.00
UNA members: \$7.50 — 6 months, \$15.00 — 1 year Change of address — \$1.00. Make check or money order payable to "Svoboda"

Postmaster: Send address changes to "Svoboda" • P.O. Box 346 • Jersey City, N.J. 07303

Предплата на рік \$40.00, на півроку — \$22.00, на 3 місяці — \$12.00. Для членів УНСОЮЗУ \$7.50 на 6 місяців, \$15.00 — на рік. За кожну зміну адреси — \$1.00.

Чеків і "money orders" виставляти на "Svoboda"

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Горбачов — автор зміненої історії світу

З нагоди 40-карічних роковин капітуляції Німеччини перед союською армією 8-го травня 1945 року — в день після капітуляції перед західними альянтами — Советський Союз, за повідомленням у „Нью Йорк Таймс" з 10-го травня, „потапав у повені промов, книжок, фільмів, газетних статей, платівок і телевізійних показів, що всі прославляли перемогу". Поруч із великою військовою парадом новий кремлівський вождь Михайл Горбачов виступив перед групою советських комбатантів промову, в якій виявив не абияку фантазію у переіначуванні всесвітньої історії. За змістом цієї промови у названому престижному ньюйоркському щоденнику — Горбачов приписав перемогу над гітлерівською Німеччиною виключно Советському Союзові, і то не так советській армії, як комуністичній ідеології. Ця ідеологія наказувала советським воєнкам йти до бою під гаслом „За Сталіна, за родину" і перемогли гітлерівські змоторизовані дивізії. Горбачов відсунув геть на задній план роль Заходу у переможній Третій Райху. Він не згадав ні словом про ту велетенську допомогу грошми, зброєю, виразом і навіть харчами, яка єдино зможлила Советському Союзові перемогти німців під Сталінградом. Не згадав теж ні словом альянтського висуду в Північній Африці, де розгромлено армію Роммеля, описі на Сицилії і в Італії та врешті створення другого фронту в Нормандії під головним командуванням Д.Д. Айзенгавера з такими першорядними помічниками, як — поруч із Айзенгавером — Риджвей, Паттон і інші, забув теж історичну промову Вінстона Черчілла на самому початку Другої світової війни, в якій він не обіцявав нічого англійському народові, як тільки кров, біль і сльози. Всього цього не було за змістом і духом промови Горбачова, а був тільки давній патріотизм російського народу, геній Йосифа Вісаріоновича Сталіна і комунізм, як рушійна сила, що перемогла гітлеризм.

До цього часу всесвітня історія записала, що перемога альянтів у Другій світовій війні була б неможлива, якби невечерний промисловий потенціал, змобілізований на військові цілі і якби не просто геніальний організаторський хист в першу чергу американців, але й англійців. До цього часу всі військові історики погоджувалися у тому, що советської перемоги під Сталінградом не було б, якби безперервне, беззупинне летунське бомбардування західноамериканськими налетами на Німеччину не знівечило німецького промислу і не відрізало шляхів постачання зі запліла на німецький фронт, що пересунувся аж під Кавказ і під Сталінград. Михайл Горбачов всі ці історичні правди перекреспив. Але вже українська народна поговорка говорить „Бреші, але міру знай". Коментарем на телевізійному каналі „7" заявив зразу після зreferування цієї промови Горбачова: „Совітам вільно фальшувати власну історію, як це їм подобається, але не вільно фальшувати всесвітню історію".

У конгресовій бібліотеці у Вашингтоні є комплект советського багатотомового видання „Большая Энциклопедия", є комплект „Українська Радянська Енциклопедія" (УРЕ), якої — до речі — не було би, як би у вільному світі не появилася була загальна гаслова енциклопедія українознавства. Кожний американський дослідник, зокрема кожний урядовець Державного департаменту, який приділений до справ Сходу Європи, заглядає раз-у-раз до тих енциклопедій. Вони здобули собі славу найбільшого в історії друкованого слова накопичення фальшив і брехень. Американські дослідники, політики і дипломати знають вже на основі отих найавторитетніших советських документів, що в советській імперії вільно писати й друкувати тільки те, що сумісне з марксоленінізмом і партійно-політичною пропагандою. У названих енциклопедіях нема нічого істинного, що не було би пропагандою включно з пропагандивним словниством. Горбачов пішов цим самим шляхом. Створивши спершу своєю першою візитом в Англії, де за життя свого попередника, як головного секретаря компартії ССРСР, образ „янгала миру", він тепер прославляв Сталіна і московський патріотизм, плеканій за Романових, протиставивши комунізм західній демократії.

Немає злого, що не вийшло б на добро — ця правда стосується і цього виступу Горбачова. Захід дізнався з самих уст Михайла Горбачова, з ким має діло і чого може сподіватися від його „миролюбів". Коли тепер поведено проти Рональда Регена кампанію з різних ворожих йому сторін, то Михайл Горбачов зробив йому велику прислугу: він потвердив правильність політики Регена.

Що було найважливішим для президента Регена під час його перебування в Європі? Участь у нарадах сімох держав про світові господарські проблеми; відзначення сорокової річниці закінчення Другої світової війни; заяви з приводу нинішнього стану відносин Захід-Схід; чи, може, безпосередній контакт не тільки з урядовими і політичними колами західноєвропейських держав, але й з населенням цих держав? Очевидно, кожна з цих справ має своє велике значення.

Проблеми світового господарства будуть ще не раз висуватися на вершини, хоч цього разу вони не дали великих результатів чи якихось „революційних" зрушень. Дискусії щодо відвідин Регена в сорочіччя закінчення війни не тільки колишнього гітлерівського контрбанду, але й цивилів, де поховані воєнки і американські, і німецькі, напевно швидко забудуться і не принесуть якогось відомого результату для президента Регена. Зокрема та обставина, що на цивилі поховано теж кілька десятків колишніх есеїв, не може послужити закладом, що президент Реген бажав відзначити власне цих есеїв. Така інтерпретація була б зовсім абсурдною: що було робити з цими колишніми есеями? Викопати їх і поховати деінде?

Важливого значення набувають натовість ті деклярації, що їх склали учас-

М. Платковський

ПРЕЗИДЕНТ РЕГЕН ВІЯСНЮЄ ЄВРОПЕЙЦЯМ СВОЮ ПОЛІТИКУ

ніки господарської зустрічі з приводу політичної ситуації в світі. На цих заявах явно помітні впливи неадекватної політики президента Регена і його Адміністрації. Такі уступи цих заяв, як віра в зникнення (розуміється мирним шляхом) поділу в Європі, включно з осягненням шляхом вільного самовизначення єдності німецького народу або „здобуття такого світового укладу, в якому всім народам будуть забезпечені благословенства миру, свободи і справедливості, як також усунення поневолень, страху і нужди", такі уступи спільної заяви сімох зібраних у столиці Західної Німеччини держав ясно свідчать про те, що ці держави є рішені не піддаватися агресивній політиці Москви і протиставити їй свою волю до оборони свободи і демократії в світі.

Але виглядає так, що президент Реген не вважав за можливе обмежитися лише спільними заявами, що виникли зі спільних нарад представників сімох держав. Він хотів звернутися безпосередньо до мірдаційних політиків і навіть до народних мас своїх європейських союзників. Так, ніби він вважає за необхідне

не тільки здаватися на аргументи голів держав і урядів у запризвичаєній до Америки державі, але й хотів безпосередньо звернутися до населення західноєвропейських держав із своєю особистим чаром і зі своїми влучними і переконливими аргументами. Він діяв так, немовби брав участь в Європі у якійсь суто американській виборчій кампанії. Так, ніби хотів тим сказати, що якщо запризвичаєні з ним уряди європейських держав не можуть справитися із своєю опозицією, то він особисто бажає прийти їм з допомогою. З цього він кають його виступи в еспанському чи португальському парламентах або в парламентах Європи у Штрасбурзі, Франції.

Згідно із загальною думкою, всі виступи президента Регена носили ажравно антисовєтський характер. Він не заперечував потреби домовлення з Москвою і підкреслював своє бажання такого домовлення, але він нещадно викривав агресивні плани і дії советської політики. І він запевняв своїх європейських союзників, що тільки з позиції сили і в повній єдності поступовання можна дійти до

якогось домовлення з Москвою і забезпечити мир для всього світу. До цих європейських союзників він бере до уваги також азійську потугу — Японію.

Правда, Реген не виступав на якихось багатонаціональних маніфестаціях, де б його могли безпосередньо чути численні слухачі. Але його виступи в парламентах передавалися через телевізії, за якою слідували мільйони німців, англійців, французів, еспанців тощо. Правда також, що відбувалися антірегеновські демонстрації, на яких зокрема (особливо в Іспанії) осуджувалася політика супроти Нікарагуа. Але було б дивним, якби ліві елементи на чолі з комуністами не використали цієї нагоди, щоб не прислужитися своїм москвським наказодавцям. Реген сказав, що кожний має право демонструвати, щоб дати вислів своїм переконанням. І додав із присущим йому гумором: „Я сам маю дуже велику охоту демонструвати".

На тлі майже триумфальної подорожі Регена по Європі, виступи московського боса Горбачова, який намагався „бити" по політиці Регена, були цілком блідими. Ці виступи, як трафаре-ти, залишилися майже незначущими в західноєвропейській пресі. В кожному разі, Горбачову, принаймні в цьому моменті, не вдалося бити клин поміж Америкою і її європейськими союзниками та Японією.

вони ліберали". Спробуйте сказати це українцям, хорватам, мадярам або полякам, які бачили, як їх родина вмирала від голоду або як їх розстрілювали. Ми тепер бачимо через прогалину часу, що минуле зло нацизму засліплює нас до сучасного зла тоталітарного комунізму; фантазія, в якій ми знову і знову змагаємося з нацизмом, ігноруючи в той самий час правдиву загрозю советського експансіонізму. Нашим безперервним тупцюванням доводило нацизм, ми даємо неоціненний подарунок Советському Союзові, який з Другої світової війни зробив для себе корисне знаряддя.

З Бітбурзького випадку слід взяти таку науку: брати селекційний підхід до питань моралі — надзвичайно небезпечно. Якщо ми засуджуємо нацистів за вбивство 6 мільйонів життів та мільйонів інших жертв — і тримаємо що ненависть незгасимою, — ми не можемо брати інший підхід до вимордування 27 мільйонів Советським Союзом. Жидів переслідують тепер в Советському Союзі, не в Західній Німеччині, країні, яка дала Ізраїлеві більшість доларів. Але слухачи галас, який зчинився із-за цивилів в Бітбурзі, створює враження, що нацисти є й далі при владі. Зло, яке створили в Третій Райху, живе сьогодні не в Берліні, а в Москві. Найвищий час вже, щоб ми вимагали розкриття від Советського Союзу.

(Переклад Т.К.)

„СОВЕТСЬКИЙ СОЮЗ — БІЛЬША ЗАГРОЗА НІЖ МЕРТВІ НАЦИСТИ"

советських концентраційних таборів — майже втричі більше, ніж число жертв Гітлера. Визмим для прикладу одну групу — п'ять мільйонів українців, яких в 1932-33 роках вимордувала тайна поліція Сталіна. Сталін вирішив раз-на-раз розвирити з українськими націоналістами і з опозицією до советської програми колективних господарств. Постачання харчів всім селам, які чинили опір колективізації, було припинене; вислано туди поліцію для розстрілів „антипартійних елементів" або „куркулів" (кожний селянин, що володів земельним наділом).

П'ять мільйонів українців — чоловіків, жінок і дітей — було вимордовано в той час, як світ ігнорував це жахіття. Коли німецька армія вторглася на Україну, не дивно, що багато українців зустрічали її, як визволителів і долучилися до них, щоб боротися проти росіян. Вся Україна була перетворена в один велетенський концентраційний табір.

Гітлер і нацистський рух минулися, вмерли. Федеральна Німецька Республіка поклуге вже 40 років. Кожний, хто знає Німеччину сьогодні, знає, що нацизм викликає відразу майже у кожного німця. І мають німці рацію, коли запитують, як довго ще мусять вони істи

кашу, зварену їхніми батьками.

Проте, не так стоїть справа із Советським Союзом. Сучасні правителі в Кремлі — це безпосередні, політичні, легальні і моральні спадкоємці Йосифа Сталіна. Не забуваймо, що ССРСР ніколи офіційно не відкривав відділь Сталіна. Система та моральні засади, що сприяли розгуклу сталінського терору, залишилися у силі і у сучасній Росії.

Духи 27-ми мільйонів забордованих українців, росіян, латвійців, лотиських, естонців, життів татар, мусульман ще й далі витяють над Советським Союзом. Вони ніколи не знайшли спокою в наслідок розкриття уряду, як це сталося в Німеччині. Однак, ми забули їх.

Скільки разів ми бачили, як американські і канадські державні мужі кляли вінки на могилах жертв війни на цивилів в Советському Союзі, на тих цивилів, на яких похоронені ті самі кагебісти, які вимордували 27 мільйонів людей? Проте, ніхто ані не писує, протестуючи проти цього.

Уявімо собі, що нацистська Німеччина якось виграла б війну, чим би сьогодні запрошували б нацистських дипломатів до Оттави? Чи ми сказали б, — так як це робимо по відношенню до Росії, — „Ну, що ж, все це відбувалося давно, а тепер

Боже, Боже!... Скрізь розсіяні Ти по світі й насіння, скрізь по світі ростуть або росли й діти, — а вона — ось сама самісінька...". Вона цілус зникла, сльози заливаючи обличчя. Нараз заприпитала, що вона не сама в кімнаті. З кута наблизилася до неї висока смуглява жінка, у подертий, наче з різних прапорів пошитий одяг, з виразом безнадійного горя на лиці. Опанувавши перший переляк, пані Захаріяні, пізнав в незвичайній гості Маму — Вірменку, припадас до неї, називав її мамою. „Не мати я тобі зрадинця!"

Що ти зробила з моїми дітьми? Де твої діти? Хто звільнив тебе від обов'язку матері — навчати дітей своїх, щоб жили вони в пошані до прагдів своїх? Щоб не тільки життям, але й смертю шанували ім'я Батьківщини своєї? Даремно пані Захаріяні пристрасно запевняв гостю, що вона дбала про своїх дітей, щоб „внести їх в люди", бажала дітям щастя, „легшої долі". Сама ж залишилася вірменкою, так і померла! „Слова лукаві і порожні" — пошула на те. Не жила вірменкою то й вірменкою не померла. Так і сталося. Оповідання як і постає матері сповнений трагізмом.

Видумка автора, чи не видумка, та внутрішній зміст — глибоко правдивий. І мати-українка на землях поселення не звільнена від Божих і людських обов'язків — виховувати своїх дітей не для тілесного щастя, а для духовного, в Божому законі. Виховувати на людей свідомих своїх прагдів, своїх батьківщини. Завдання найвище, Божою волею встановлене: будь собою! На щастя мати-українка не сама в цій ситуації. У родині сповнений атмосфері молитви, батько бере також частку обов'язків у вихованні дітей. А ту частку батька високо оцінив Тарас Шевченко, підкреслюючи розум батька, коли інколи материнські чуття переливаються понад міру. Це все внутрішні чинники великої ваги. А ще є й зовнішні чинники, опора гранітної сили — це організоване громадське життя.

Українка-мати в діаспорі не сама в світі, а серед своїх поестер у різних організаціях кожної країни. Участь матері в товариствах її праця для інших — це великий приклад для підрастаючої молоді. Коли усвідомити собі організоване життя, то бачиться грандіозну побудову, яка може кожному імпонувати і нашої достоянчої молоді. Всі бо організації жіночі, церковні, світські, об'єдналися у

Ярослав Курдидик

Ім'я

Це ім'я чеканять бої та історія,
Хвилями б'ється в Дніпровому плесі,
Його обмивало дзвінке Чорне море
На крейсерах і судах у портах Одеси.

Його занесли вуглекопи в шахти,
Рибалки возили чайками по Дону,
Ось воно з рушницею ще стоїть на вахті
І супроводжає бойові колони!

Жарким смолоскопом, вогнями пашишь,
Його вимовляють борці, ніби святість,
Мов досвітня зірка, радісна й стрільчата!..

Діти його пишуть пальчиком по тлі,
Минуле гогоче про нього, як буря!
Просте це ім'я — і яке ж веселе:
Вічне, як із граніту, коротке — ПЕТЛЮРА!..

З ЛИСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ

НА ЗЛОБУ ДНЯ

Вівторок, 7-го травня. Приходить пошта. І я отримую: чотири газети — „Свобода" за 1-ше, 2-ге і 3-тє травня і за 24-тє квітня (!), чотири газети „Америка" за 30-тє квітня, 1-ше і 2-ге травня і також за 24-тє квітня! Вісім газет в один день — вся радість і вся вітха — читай хоч до самісінького вечора! І я читав. І так зачинявся, що навіть забув написати гострі листи до редакції за таку розхлябану доставку газет.

І добре, що забув. Чому? Бо відкривши Лосанджеліську „Панораму" я відразу зрозумів у чім справа. Читаю оголошення передруковане з газети „Геральд Екзамінер" і не вірю своїм очам.

Один чулак з Лос Анджелесу написав такого листа: „Шановна пошто! Я не тільки не закінчив школи, я взагалі ніколи не вчився. Зі мною все в порядку: я не вмію ні читати ні писати. І досвід у мене нема ніякого. Зате я знаю всі роди... пива. Коли поспусти на працю? Коли можу сподіватися підвищення платні?"

Відомо, що пошта ЗСА отримує горні листів зі скаргами про погану доставку пошти. Що ми можемо робити? Продовжувати писати скарги. Пошти, а не редакторам. Бо я зрозумів, що це не вина редакторів, а вина поганих працівників пошти. Наші редактори поміж щоденними турботами пов'язаними з їхньою ненормальною працею мабуть зам'яно подумують: Боже! Коли ж настане час, щоб ми побачили 27,000 доларів в рік за наші турботи і непосильну працю?"

Юрко Повстенко
Вашінгтон, Д.К.

„Листи читачів" повинні бути не довші, як одна сторінка машинопису, друкована через два інтервали. Листи повинні торкатися тем, порушених тільки на сторінках „Свободи". Реагувати слід до десяти днів після опублікування матеріалу. Якщо лист пишеться рукою, то слід писати його чітко і виразно і також з великими відступами поміж рядками. Редакція застерігає за собою право скорочувати листи й виправляти мову, як і скреслювати різкі вислови.

СФУЖО творять світове завершення величезної ваги. Через свою постійну, наполегливу працю СФУЖО вийшло на світову арену. На Міжнародних Жіночих Конференціях репрезентує українське жіноцтво взагалі, вносить український вклад праці для всього людства. У наших часах глобальних масштабів наша батьківщина Україна мусить бути присутня в колі народів світу. У цьому й є величезна заслуга СФУЖО. Координуючи працю організації СФУЖО допомагає та унапрямує дію. Згадати б хоч підготову до тисячоліття офіційного прийняття християнства в Україні, з особливим у цей підготові підкресленням — вирощування духовної вагості в наших родинах, національні традиції, зберігати та розвивати українську мову, цей духовний прекрасний скарб України!

Мати-українка мусить свідомо працювати вдома і в організації, над собою і над дітьми, щоб не вмирати безмірно. Проставлена своїми поетами, письменниками мати-Україна своєю своєю ролі і завдання тут на землі. Вона скаже своєму синові, своїй доні, як мати О. Бердника, найважливіше в житті: бути собою.

Дописи з життя громад, установ, організацій, інституцій чи осіб, включно з посмертними згадками некрологами, мають бути не довші за три сторінки машинопису, писані через два інтервали на друкарській машинці і лише на одному боці листка паперу. Якщо допис писаний рукою, слід також дотримуватися великих відступів поміж рядками і писати розбірливо (дехто розуміє що вимогу як писати великими літерами, насправді літери мають бути малі, але великі проміжки поміж рядками, щоб було де поправити речення, якщо зайде потреба). Дописи слід надсилати до редакції до десяти днів після описаної події. Редакція застерігає за собою право скорочувати дописи і правити мову. Просимо дописувачів подавати повні імена і прізвища у своїх матеріалах, не скорочуючи їх. У випадку англійських назв чи прізвищ слід подати їх і по-англійському і по-українському. — Редакція.

Замість квітів на могилу Покійного, просимо складати пожертви на викінчення церкви в Люрді.



Нема то як на

СОЮЗІВЦІ

Оселі Українського Народного Союзу

Найкраще місце відпочинку і вакацій в Кетсільських горах біля Кергонксону, Н. Й.

Замовляйте місце заздалегідь на вакації, на незрівнянній вакаційній побуд на Союзівці.

Гірська природа, відновлені будинки і кімнати, домашня кухня, 8 тенісових кортів, відбаванкові площі, олімпійського розміру басейн, мистецькі і розвагові імпрези, забави та багато інших угоджень.

Ті самі ціни, що минулого року.

Замовлення висилати:

SOYUZIVKA UNA ESTATE

Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641

Тенісові турніри на Союзівці

Тенісова ланка УСЦАК, під проводом інж. Романа Ракочого, ст., подас до відома, що на літній сезон на Союзівці заплановані такі турніри:

6-7-го липня — УСЦАК — Схід (юніори в групах А і Б).

10-11-го серпня — Подвійні гри
30-го серпня — 2-го вересня — УСЦАК крайові
14-15-го вересня — Запрошений УНС
28-29-го вересня Подвійні гри Пласт
12-13-го жовтня — КЛК.

ЛІТНІ КУРСИ, ТАБОРИ на СОЮЗІВЦІ 1985:

ТЕНІСОВИЙ ТАБІР — 23-го червня — 3-го липня
Для хлопців і дівчат у віці 12-18 р.
Прохарчування і нічліг: \$180.00 (члени УНСОюзу)
\$210.00 (не-члени)

Оплата за навчання: \$60.00

ХЛОП'ЯЧИЙ ТАБІР — 29-го червня — 13-го липня
Розваговий табір для хлопців у віці 7-12 р.
Прогрулки, плавання, різні гри, навчання співи українських пісень і українського народного побуту.

Тижнево: \$100.00 (члени УНСОюзу)
\$120.00 (не-члени УНСОюзу)

Оплата за навчання: \$100.00

ДІВОЧИЙ ТАБІР — 14-го — 27-го липня
Програма і ціна така сама як для хлопців.

КУРСИ УКРАЇНСЬКИХ НАРОДНИХ ТАНКІВ
28-го липня — 10-го серпня
Інструктор: Рома Прийма-Богачевська
Навчання традиційних народних танків для початкуючих і завантажених танцюристів. Число курсантів обмежене до 60 учнів.

Прохарчування і нічліг: \$195.00 (члени УНСОюзу)
\$225.00 (не-члени)

Оплата за навчання: \$100.00

КУРСИ УКРАЇНОЗНАВСТВА — 10-го — 24-го серпня
Класи української мови, історії, географії, літератури, мистецтва.

\$200.00 (члени УНСОюзу)
\$230.00 (не-члени)

За дальшими інформаціями, прошу звертатися до Управи „Союзівки“.

SOYUZIVKA UNA ESTATE

Foordemoore Rd., Kerhonkson, N.Y. 12446
(914) 626-5641

ЛІКВІДАЦІЙНА ВИПРОДАЖ — ЛІЦИТАЦІЯ

МАЙНА пок. ЛЕВА МАШАКА

що мала відбутися у п'ятницю, 17-го травня 1985 р.

ВІДКЛИКАНО ДО ДАЛЬШОГО ПОВІДОМЛЕННЯ.

МАСТОК ЛЕВА МАШАКА

Юрій Пундик

Збірка вибраних статей

„У ПОЛУМ'І ДРУЖНЬОГО СЛОВА“

Появилася збірка матеріалів збіраних Дружиною Покійного лані МАРІЄЮ ПУНДИК.

впорядкована АНАТОЛЕМ ДОМАРАЦЬКИМ.

у Видавництві „Українського Слова“ в Парижі, заходами „Світової Координаційної Ради ІСНО“.

Збірка покаже читачеві, наскільки міркування Юрія Пундики не втрачають своєї ваги і в сучасну пору, не зважаючи на відносно віддалений час між їх написанням і появою та постійно актуальні.

— в потребі безперерйного усучаснювання української політичної думки.

— на тему речової аналізи нашого ближнього і дальшого минулого.

— у допомозі тим, які борються в Україні.

— відносно взаємодіючих між трьома вітками українського націоналізму: пекучої потреби дати їм достойні дамки.

— у розгляді ідеїних заповідей української людини.

— на тему молоді, її суспільного ставлення та обов'язків у своєму довіччї в українській громаді.

— у насвітлюванні людей і явищ.

448 стор. друку — Ціна 20.00 дол.

Мешканців стеїту Нью Джерзі зобов'язує 6% стеїтового податку.

Замовляти SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Вечір Українського Музею в Гартфорді

Дня 28-го квітня ц.р., в Гартфорді, Конн., відбувся вечір Українського Музею, який був організований місцевими відділами США — 93-ім і 106-ім. В гарно прибраній залі Українського Народного Дому в примісному товариському оточенні розпочалась програма вечора, якою провадила референтка музею Аня Любінська.

Прелегентка мгр Любов Волинська коротко змістовно поінформувала присутніх про цілі і завдання музею, підкресливши великий вклад праці членами Союзу Українок. Український Музей було створено в 1976 році Союзом Українок, але він переданий українській спільноті для збереження нашої культури. Музей є одним із найкращих етнічних музеїв у Нью Йорку, він є в каталозі туристів міста Нью Йорку, його відвідують чужинці, групи студентів, шкільна молодь. При музеї відбуваються курси вишивання, різьбярства, роблення українських прикрас на ялинку, писання писанок, а також різні виставки, як наприклад, фотографії українських поселень, килимів, рушників, фотографії знищених церков і культурних пам'яток в Україні, історичних та народних стрів, писанок.

Мгр Л. Волинська підкреслила вірцеві і факхове провадження музею. Пекуча проблема музею — кончна потреба більшого приміщення. На що щіль ми потребуємо фондів і звертаємось до ширшого громадянства жертвувати на музей та ставати його членами. Від кількості членства залежить висота державних субсидій на музей. Свісленням про зірок мгр Волинська пояснювала музейні експонати та виставки.

Під час недовгої перерви членкині СУА гостили присутнім вином, сиром та сухариками, а дівчатка провадили лотерейні квитки. У програмі вечора виступили відомі танцюристи Нуса Мартинюк та її муж Картер МекАдамс, які виконали два танки: імпровізацію до музики Йогана Баха та власну хореографію до музики „Ой не ходи, Грицю“. Секет союзянок у складі Люби Кінах, Аніти Кузьо, Рені Булас-Фріц, Наді Гафтович, Оксани Оприско та Мелані Кузьми виконали чотири пісні: „Я чуло пісню“ на сл. Дмитра Залуги, композиції Оксани Кузьми, „Кладочка“, „Де тихі верби“, „Як тебе не любити“, при фортепіані була Христя Карнавал.

Однією з атракцій вечора була виставка скульптур з дерева покійного Федора Коршенюка, чоловіка нашої членкині Олі Коршенюк. Скульптура жінки зі смолоскипом в руці символізувала Україну та привалявала увагу глядачів. Колекцію скульптур з дерева Федора Коршенюка його дружина має намір передати до Українського Музею.

Присмний вечір добігав до кінця, коли А. Любінська проголосила нових добродів та членів музею, які сьогодні склали свої заяви та пожертви. На вечорі було присвячено двох добродів та десять членів музею. Загальний дохід імпрези вивисив понад 2,000 дол.

Голова 93-го відділу СУА Мирослава Солук подякувала присутнім за участь в нашому вечорі, виконавцям програми та жертводавцям. Численні гості ще довго не розходились. Союзянки гостили їх кавою та солодким, а на кінець було проголошено шасливця лотерії. Таких імпрез повинно бути більше в наших громадах, щоб інформувати людей про музей, про наше „око в світ“, щоб захолювати громадян збирати експонати та фінансово підтримувати існування Українського Музею.

Анна Крамар

ПРИЙМЕМО НА ПРАЦЮ

УЧИТЕЛІВ

які шукають zatrudнення під час піта

Зголошуватися до

Головної Канцелярії УНСОюзу:

(201) 451-2200

ПОВІСТІ! УВАГА! ОПОВІДАННЯ!

Вийшла друком у В-ві „СВОБОДА“ цього 1984 року нова книжка

автора Петра Балея

ПАН

ПОВІСТІ та ОПОВІДАННЯ

(друге видання, доповнене)

Книжка формату 5 1/2" x 8 1/2" — має 279 стор., м'яку обгортку. За своєю мовою, формою, стилем і висловами — твір оригінальний і цікавий.

Ціна: 10.00 дол. з пересилкою.

Покупці зі стеїту Нью Джерзі при замовленні книжок зобов'язані додати до відповідної суми ще 6% стеїтового податку.

Замовляти:

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

УВАГА! ВЖЕ МАЄМО НА СКЛАДІ КНИЖКУ УВАГА!

Володимира Барагури

МЕЧ І КНИГА

ЗБІРКА ІСТОРИЧНИХ І БІОГРАФІЧНИХ ОПОВІДАНЬ

ДРУГЕ ДОПОВНЕНЕ ВИДАННЯ З КОЛЬОРОВИМИ ІЛЮСТРАЦІЯМИ ПЕТРА АНДРУСЕВА І МИХАЙЛА МИХАЛЕВИЧА

Меч і книга — це необхідна допоміжна пектура при навчанні українознавства

112 сторінок — ціна \$6.00 + порто

Мешканців стеїту Нью Джерзі зобов'язує 6% стеїтового податку

Замовляти:

"SVOBODA" BOOK STORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07302

Увага! Увага!

ІЗ НОВИХ ВИДАНЬ МОЖНА ВЖЕ ЗАМОВЛЯТИ В КНИГАРНІ ПРИ СВОБОДІ

РОЗДУМИ НА СХІЛКУ ЖИТТЯ

СПОГАДИ

автора Левка Лукасевича

Книжка у твердій полотняній обгортці. 342 сторінки. Ціна \$22.00 з пересилкою.

Мешканців стеїту Нью Джерзі зобов'язує 6% стеїтового податку

Замовляти:

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Пам'яті Антоніни Юрової

У неділю, 24-го березня ц.р. померла членкиня церкви Святого Вознесіння в Мейплвуді, Н. Дж., св. п. Антоніна Юрова. Заснула навки під час Літургії в своїй рідній православній церкві.

Св. п. А. Юрова понад 50 років була головою сестрицтва Святої Покрови в церкві Святого Вознесіння. Була активна у громад. Різни прийняття, які влаштовувало сестрицтво в Парафії, не обходились без її працювтих рук.

В 1977 році під час Храмового свята св. п. Антоніну за її довголітню працю і відданість відзначено пропам'ятною табличкою нашої церкви. Від Митрополита Мстислава в 1984 році в 90-ту річницю народження її одержала Благословення Грамоту. Її вродство шанували величавим бенкетом, як людину, що багато зробила добра для своєї громади і Церкви. Вона була одною із основоположниць св. Вознесінської громади в 1918 році разом із своїм тепер уже покійним чоловіком Дам'яном.

А ще зовсім недавно А. Юрова разом з старшим парафіянином, теж основоположником цієї парафії 98-літнім Якимом Шишковським 4-го листопада м.р. взяла безпосередню участь у спаленні боргу за церкву, трамваючи в руках папери, охоплені полум'ям. Вона одолала всі ці чести на парафійному святі, яке відбулося з великою участю людей. Архиспископа Константина і священнослужителів.

На Панахидях, які були відправлені 26-го і 27-го березня була маса людей. Були близькі і далекі. Всі, хто знав її, як прикладну українську християнку, при йшли віддати їй останню честь і пошану. Похоронні обряди зі словом співчуття виголосили настоятель церкви св. Вознесіння о. І. На-конечний і настоятель церкви св. Тройці з Ірвінгтону о. прот. С. Непріль. На Панахиді прощальне слово з висловом співчуття родині Покійної сказав К. Степовий.

Відійшла з цього світу прикладна християнка, церковна достойниця і добра українка в другий незаний світ в своєму Божому Храмі Святого Вознесіння у присутності великої кількості своїх парафіян і гостей. Відійшла тихо і спокійно, з хрестом на грудях, виконавши до кінця свій християнський обов'язок.

Похоронена св. п. А. Юрова на місцевому цвинтарі „Фермонт“ в Ньюарку, Н. Дж. Св. п. А. Юрова належала до 219-го Відділу ім. Михайла Грушевського Українського Народного Союзу.

Покійна залишила у великому смутку брата Петра, дочку Ольгу і Стефанію з родинними, невістку Марію Юрову, шістьох унуків і п'ятьох правнуків.

Пам'ять про добрі діла і про щирий вклад А. Юрової в розбудову своєї української православної церкви Святого Вознесіння в Мейплвуді залишаться серед її рідних і парафіян на довгі дові роки.

К. Степовий

ПРИКА! УВАГА! ПРОЗА!

В-во Пастова Ватага „Бурлак“, Нью Йорк — 1983

видаю і рекомендує книжку:

РОМАНА КУПЧИНСЬКОГО

НЕВИСПІВАНІ ПІСНІ

(Вибрана проза і проза)

Упорядкували: Б. Бойчук і О. Кузьмович

Обкл. і мист оформлення Орест Слупчинський

Книжка має 124 сторінки, формат 6" x 9", гарна тверда оправа. Вартість цієї цінної книжки збагачують ще ілюстрації та знімки незабутнього УСС-а.

Ціна: 9.00 дол. з пересилкою.

Покупці зі стеїту Нью Джерзі при замовленні книжок зобов'язані додати до відповідної суми ще 6% стеїтового податку

Замовляти:

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Цінний дарунок!

ЕНЦИКЛОПЕДІЯ —

НЕОБХІДНА КНИЖКА ДОМА І В ШКОЛІ!

Подбайте, щоб в кожній публічній бібліотеці була книга з цієї цінної бібліотеки

ЕНЦИКЛОПЕДІЯ УКРАЇНИ

В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ

UKRAINE:

A CONCISE ENCYCLOPAEDIA

Том 1-ий \$75.00 — ЦІНА — Том 2-ий \$85.00

Хто замовить ОБА ТОМИ платить \$140.00

Ті, хто віддає гроші за чеком або кредитом перекладають (М. О.) як записати на адресу:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Прочитати:

Том 1-ий	\$75.00
Том 2-ий	\$85.00
Оба томи	\$140.00

Включено додати до відповідної суми ще 6% стеїтового податку

Включено додати до відповідної суми ще 6% стеїтового податку

Включено додати до відповідної суми ще 6% стеїтового податку

Включено додати до відповідної суми ще 6% стеїтового податку

Включено додати до відповідної суми ще 6% стеїтового податку

Включено додати до відповідної суми ще 6% стеїтового податку

Включено додати до відповідної суми ще 6% стеїтового податку

Включено додати до відповідної суми ще 6% стеїтового податку

Включено додати до відповідної суми ще 6% стеїтового податку

Включено додати до відповідної суми ще 6% стеїтового податку

Включено додати до відповідної суми ще 6% стеїтового податку

Включено додати до відповідної суми ще 6% стеїтового податку

Включено додати до відповідної суми ще 6% стеїтового податку

Включено додати до відповідної суми ще 6% стеїтового податку

Включено додати до відповідної суми ще 6% стеїтового податку

Включено додати до відповідної суми ще 6% стеїтового податку

Включено додати до відповідної суми ще 6% стеїтового податку

ВІДІЙШЛИ ВІД НАС

ВОЛОДИМИР ФОРОШОВ — СЬКИЙ, член УНС Відд. 8-го Т-ва „Подільська Січ“ в Йонкерсі, Н.Й., помер 7-го березня 1985 року на 40-му році життя. Народився 1945 року в Італії. Членом УНС став 1976 року. Залишив у смутку матір Марію і брата Зенона з родинною. Похорон відбувся 11-го березня 1985 року на цвинтарі Мавит Говл у Гейтінгу над Гадсон-ом, Н.Й.

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй Пам'яті!

Вічна Їй П